

Техническа спецификация и Технически описания

към процедура на договаряне с предварителна покана за участие

№ 403-EP-16-CB-Д-3 с предмет: „Доставка на изолиращи ръчни инструменти до AC 1000 V и DC 1500 V, по позиции“

EVN BULGARIA EP EAD	EVN BULGARIA EP EAD
Техническа спецификация за изолиращи ръчни инструменти до AC 1000 V и DC 1500 V	Technische Spezifikationen für isolierende Handwerkzeuge bis zu 1000 V AC und DC 1500 V
Механически изпитани и обозначени инструменти	Mechanisch geprüfte und markeirte Werkzeuge
С обозначение: подходящи за "Работа под напрежение"	Mit Markierung: geeignet für "Arbeit unter Spannung"
EN 60900 EN 10020 DIN ISO 5743	EN 60900 EN 10020 DIN ISO 5743 DIN ISO 5744

DIN ISO 5744	DIN 7446
DIN 7446	DIN 7447
DIN 7447	DIN EN ISO 7438
DIN EN ISO 7438	ISO 5746
ISO 5746	ISO 5745
ISO 5745	ISO 5749
ISO 5749	ISO 8764-1-2
ISO 8764-1-2	ISO 2380-1-2
ISO 2380-1-2	EN 60903
EN 60903	DIN VDE 0680
DIN VDE 0680	
Техническа спецификация:	Technische Spezifikation:
EVN BULGARIA EP AD - 51/01	EVN BULGARIA EP AD - 51/01
Издание: 03.02.2016	Ausgabe: 03.02.2016
Техническа област: CB	Technischer Bereich: CB

<u>1. Съдържание</u> 1. Съдържание 2. Област на валидност 3. Начало на валидността 4. Валидни предписания, определения и стандарти 5. Структура респ. съдържание на техническата спецификация за преносими заземители 6. Доставка, опаковка, транспортиране, съхраняване 7. Маркиране 8. Изпитания и доказателства <u>2. Област на валидност</u> Тази техническа спецификация се отнася за изолиращи ръчни инструменти, предназначени за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC, които са определени да бъдат използвани в EVN Bulgaria EP EAD. Обсъжданите в тези спецификация изолиращи ръчни инструменти трябва да отговарят на всички изисквания, които се съдържат в посочените в	<u>1. Inhaltsverzeichnis</u> 1. Inhaltsverzeichnis 2. Geltungsbereich 3. Geltungsbeginn 4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen und Normen 5. Aufbau bzw. Inhalt der technischen Spezifikation für mobile Erdungs 6. Lieferung, Verpackung, Transport, Lagerung 7. Kennzeichnung 8. Prüfungen und Nachweise <u>2. Geltungsbereich</u> Diese technische Spezifikation gilt für isolierende Handwerkzeuge, die für Arbeit unter Spannung bis zu AC 1000V und DC 1500V vorgesehen sind und für Verwendung in EVN Bulgaria EP EAD bestimmt sind. Die in dieser Spezifikation betreffenden isolierenden Handwerkzeuge müssen alle Anforderungen
--	---

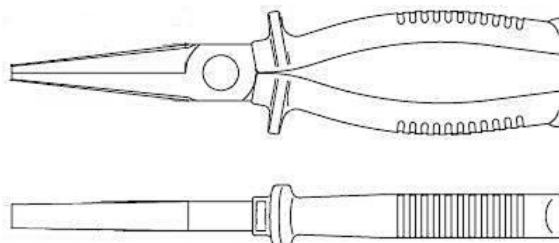
точка 5 предписания, определения и стандарти. Еквивалентността на българските норми спрямо нормите - EN, DIN, VDE трябва да се докаже от оферента/предлагачия. <u>3. Начало на валидността</u> Тези спецификации са валидни от 03.02.2016 Те заменят при нужда спецификациите с по-стара дата за същата област на приложение. <u>4. Валидни предписания, определения и стандарти</u> EN 60900 - Live working - Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. EN 10020 - Definition and Classification of Grades of Steel DIN ISO 5743 - Pliers and nippers - General technical requirements DIN ISO 5744 - Pliers and nippers - Methods of test DIN 7446 - Insulated tools up to 1000 V - Engineer wrenches, single head DIN 7447 - Insulated tools up to 1000 V - Box (ring) wrenches, single end, deep offset ISO 5746 - Pliers and nippers - Engineer's and lineman's pliers - Dimensions and test values ISO 5745 - Pliers and nippers - Pliers for gripping and manipulating - Dimensions and test values ISO 5749 - Pliers and nippers - Diagonal cutting nippers - Dimensions and test values ISO 8764-1 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for cross-recessed head screws -- Part 1: Driver tips ISO 8764-2 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for cross-recessed head screws -- Part	einhalten, die im Abschnitt 5 angewiesene Anforderungen, Definitionen und Standards enthaltenen sind. Die Äquivalenz der bulgarischen Normen zu angeführten Normen ist durch den Anbieter nachzuweisen. <u>3. Geltungsbeginn</u> Diese Spezifikationen gelten ab 03.02.2016 Sie ersetzen ggf. vorliegende Spezifikationen älteren Datums zum gleichen Anwendungsbereich. <u>4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen und Normen</u> EN 60900 - Live working - Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. EN 10020 - Definition and Classification of Grades of Steel DIN ISO 5743 - Pliers and nippers - General technical requirements DIN ISO 5744 - Pliers and nippers - Methods of test DIN 7446 - Insulated tools up to 1000 V - Engineer wrenches, single head DIN 7447 - Insulated tools up to 1000 V - Box (ring) wrenches, single end, deep offset ISO 5746 - Pliers and nippers - Engineer's and lineman's pliers - Dimensions and test values ISO 5745 - Pliers and nippers - Pliers for gripping and manipulating - Dimensions and test values ISO 5749 - Pliers and nippers - Diagonal cutting
--	---

2: General requirements, lengths of blades and marking of hand-operated screwdrivers ISO 2380-1 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for slotted-head screws -- Part 1: Tips for hand- and machine-operated screwdrivers ISO 2380-2 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for cross-recessed head screws -- Part 2: General requirements, lengths of blades and marking of hand-operated screwdrivers DIN EN ISO 7438 - Metallic materials - Bend test EN 60903:2003 - Live working. Gloves of insulating material DIN VDE 0680-1 :1983 - Personnel protective equipment. protective devices and apparatus for work on electrically energized systems up to 1000 V 5. Структура респ. съдържание на техническата спецификация за изолиращи ръчни инструменти:	nippers - Dimensions and test values ISO 8764-1 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for cross-recessed head screws -- Part 1: Driver tips ISO 8764-2 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for slotted-head screws -- Part 2: General requirements, lengths of blades and marking of hand-operated screwdrivers ISO 2380-1 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for slotted-head screws -- Part 1: Tips for hand- and machine-operated screwdrivers ISO 2380-2 - Assembly tools for screws and nuts -- Screwdrivers for cross-recessed head screws -- Part 2: General requirements, lengths of blades and marking of hand-operated screwdrivers DIN EN ISO 7438 - Metallic materials - Bend test EN 60903:2003 - Live working. Gloves of insulating material DIN VDE 0680-1 :1983 - Personnel protective equipment. protective devices and apparatus for work on electrically energized systems up to 1000 V
1. Плоски клещи изолирани, дълги 160 мм. 2. Кръгли клещи изолирани, дълги 160мм. 3. Комбинирани клещи изолирани, дълги 180 мм и 200 мм. 4. Пантаграфни клещи изолирани, дълги 200 мм. 5. Кабелни клещи изолирани, дълги 160 мм. 6. Страничен резач изолиран, дълг 185 мм. 7. Кабелна ножица изолирана, дълга 175 мм. 8. Кабелен нож със сменяемо острие – изолиран. 9. Резервно острие със специална шлифовка за кабелен нож със сменяемо острие – изолиран 10. Отвертка изолирана за болтове с кръстообразно гнездо форма PH, размер 0 – 4 11. Отвертка изолирана за болтове с кръстообразно гнездо форма PZ ,размер 0 – 4 12. Отвертка, изолирана, за винтове с вътрешна Torx-глава, размер 10, 15, 20, 25, 30. 13. Отвертка, изолирана, за винтове с шлицова глава 0,5x3x100; 0,8x4x100; 1x5,5x125; 1,2x8x175; 1,6x10x200 14. Единичен отворен гаечен ключ, изолиран размер 8; 10; 11; 12; 13; 14; 17; 19 и 24 мм. 15. Едностраничен гаечен ключ тип „звезда” , колян, изолиран, размер 17; 19; 24мм. 16. Едностраничен гаечен ключ тип „звезда”, прав, изолиран, размер 13; 17; 19мм. 17. Противодържач, изолиран размер SW 10; SW 12; SW 13; SW 14; SW 17 и SW 19	5. Aufbau bzw. Inhalt der technischen Spezifikation für isolierende Handwerkzeuge: 1. Flachzange isoliert 160 mm lang 2. Rundzange isoliert 160 mm lang 3. Kombinationszange isoliert 180mm und 200 mm lang 4. Storcheschnabelzange gerade isoliert 200 mm lang 5. Abisolierzange isoliert 160 mm lang 6. Seitenschneider isoliert 185 mm lang 7. Kabelschere isoliert 175 mm lang 8. Kabelmesser mit auswechselbarer Klinge - isoliert 9. Ersatzklinge mit Spezialschliff für Kabelmesser mit auswechselbarer Klinge - isoliert 10. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Kreuzschlitz Form PH; Größe 0 – 4 11. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Kreuzschlitz Form PZ; Größe 0 – 4 12. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Innen-Torx; Größe 10, 15, 20, 25, 30. 13. Schraubendreher isoliert für Schlitzschrauben 0,5x3x100; 0,8x4x100; 1x5,5x125; 1,2x8x175; 1,6x10x200 14. Einmaulschlüssel isoliert Größe 8; 10; 11; 12; 13; 14; 17; 19 и 24 mm

18. Кръстат ключ 10 x 13 / 14 x 17 мм (170 x 170 мм), изолиран.
19. Т-образен гаечен ключ за вътрешен шестостен, 200 мм дължина, изолиран, размер SW 4, SW 5 и SW 6.
20. Маншон изолационен самозадържащ, размер 10X40MM; 30X120MM; 40X150MM.
21. Маншон изолационен самозадържащ, размер 10X40MM – червен, жълт, син и черен.
22. Щипка изолирана пластмасова, размер 80мм, 160 MM.
23. Лента покривна 1920x130x0,5мм.
24. Лист покривен 400x900x0,5мм.
25. Ръкохватка изолирана за ВП с ръкав.
26. Ръкавици гумени изолиращи размер 9, 10, 11 - 1000V.
27. Ръкавици памучни долни.
28. Отворен гаечен ключ за съединителни клеми

1. Плоски клещи изолирани, дълги 160 мм.

Плоски клещи от закалена стомана по EN 10020 с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик.
Дълга, плоска захващаща част – 160 мм. по ISO 5745.
Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



2. Кръгли клещи изолирани, дълги 160мм.

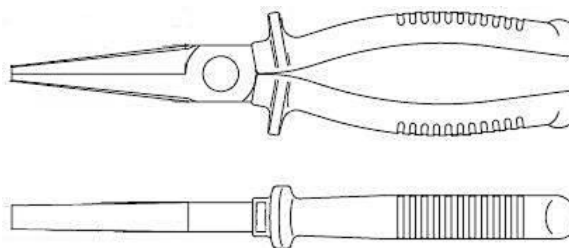
Кръгли клещи от закалена стомана по EN 10020 с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик.
Дълга, окръглена захващаща част по ISO 5745.
Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

15. Einringschlüssel gekröpft isoliert Größe 17; 19; 24mm.
16. Einringschlüssel gerade isoliert Größe 13; 17; 19mm.
17. Gegenhalter isoliert Größe SW 10; SW 12; SW 13; SW 14; SW 17 и SW 19
18. Kreuzschlüssel 10 x 13 / 14 x 17 mm (170 x 170 mm) isoliert
19. Inbus-T-Stiftschlüssel 200 mm lang isoliert Größe SW 4, SW 5 und SW 6
20. Isoliermanchon, selbsthaltend, Abmessungen 10X40MM; 30X120MM; 40X150MM.
21. Isoliermanchon selbsthaltend, Abmessungen 10X40MM – rot, gelb, blau und schwarz.
22. Kunststoffklammer, isoliert Abmessungen 80 mm, 160 MM.
23. Deckband 1920x130x0,5 mm.
24. Deckblatt 400x900x0,5 mm.
25. Handgriff isoliert für VP mit Schlauch.
26. Isoliergummihandschuhe Größe 9, 10, 11 - 1000V.
27. Untere Baumwollhandschuhe.
28. Maulschlüssel für Verbindungsklemmen

1. Flachzange isoliert 160 mm lang

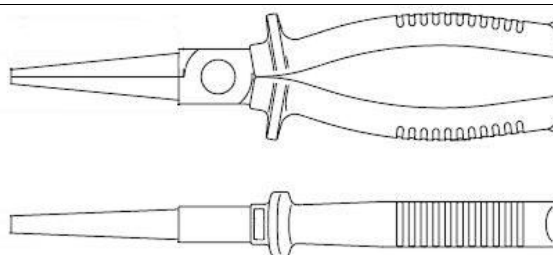
Flachzange aus gehärtetem Stahl nach EN 10020 mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff.
Langes, flaches Griffteil - 160 mm nach ISO 5745.

Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



2. Rundzange isoliert 160 mm lang

Rundzange aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff.
Langes, gerundetes Griffteil - 160 mm nach ISO 5745.

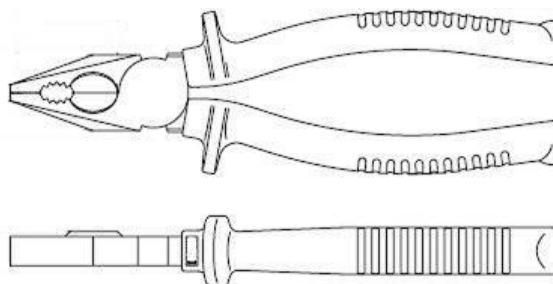


3. Комбинирани клещи изолирани, дълги 180 мм и 200 мм.

Клещи от закалена стомана по EN 10020 с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик.

Комбинираните клещи да отговарят на ISO 5746. Допълнително термично обработено острие.

Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



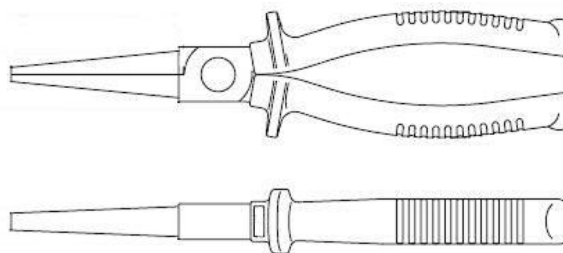
4. Пантографни клещи изолирани, дълги 200 мм.

Клещи от закалена стомана по EN 10020 с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик .

Плоско – кръгли клещи, с права захващаща част, страничен резец по ISO 5745.

Допълнителна термична обработка на резеца. Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

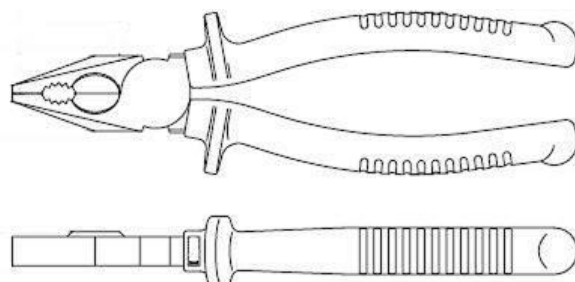
Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



3. Kombinationszange isoliert 180mm und 200 mm lang

Zange aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff. Die Kombinationszange muss ISO 5746 übereinstimmen. Zusätzliche wärmebehandelte Klinge.

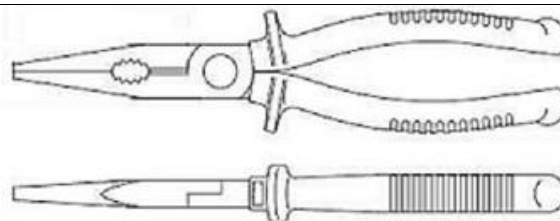
Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



4. Storchnabelzange gerade isoliert 200 mm lang

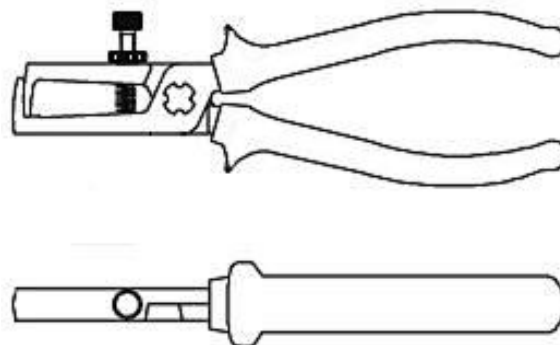
Zange aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff. Storchnabelzange, mit geradem Griffteil, seitlicher Schneide nach ISO 5745. Zusätzliche Wärmebehandlung der Schneide.

Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



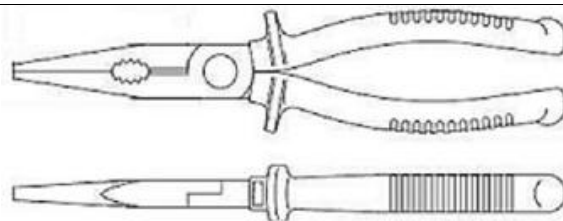
5. Кабелни клещи изолирани, дълги 160 мм.

Кабелни клещи за зачистване на изолация, изработени от закалена стомана с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик. За кабели със сечение до 6 mm². С регулиращ винт за фина настройка и пружина. Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



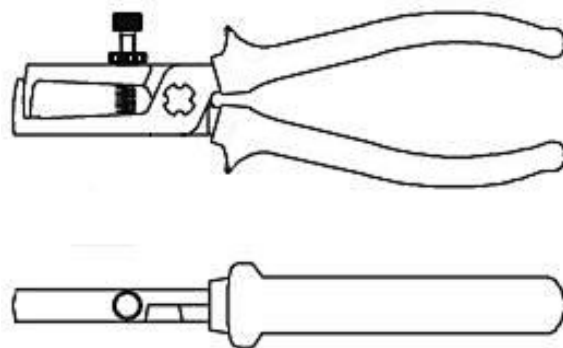
6. Страничен резач изолиран, дълг 185 мм.

Страничен резач от закалена стомана по EN 10020 с гланцово – хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик. Резача да е с косо острие по ISO 5749 с допълнителна термична обработка на острието. Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



5. Abisolierzange isoliert 160 mm lang

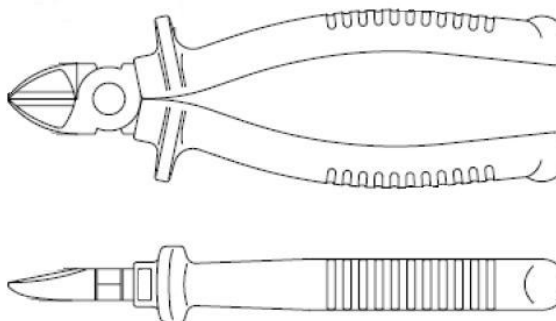
Abisolierzange für Abschneiden von Isolation, aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff. Für Kabel mit Querschnitt bis zu 6 mm². Mit Stellschraube für Feineinstellung und Feder. Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



6. Seitenschneider isoliert 185 mm lang

Seitenschneider aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff.

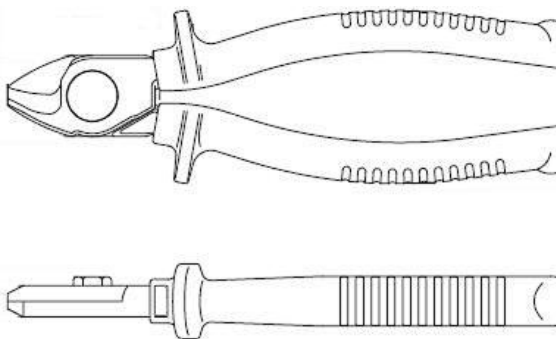
Der Schneider muss über eine schräge Klinge nach ISO 5749 mit zusätzlicher Wärmebehandlung der Klinge verfügen. Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



7. Кабелна ножица изолирана, дълга 175 мм.

Кабелна ножица от закалена стомана по EN 10020 с хромирана повърхност, с ръкохватка от ударо - устойчив изолиращ синтетик. Кабелната ножица е за отрязване на медни и алуминиеви кабели със сечение до 50 mm² и за външен диаметър от максимално 15 mm. Да е с допълнително термично обработено острие.

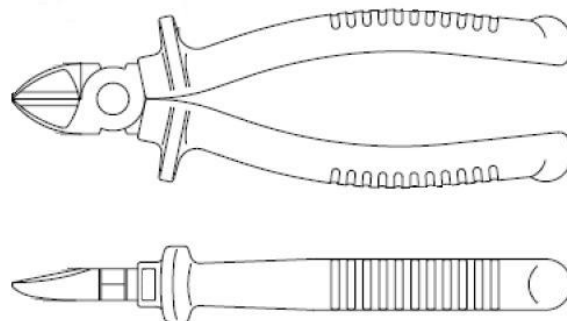
Удобна за ръката изолираща ръкохватка съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



8. Кабелен нож със сменяемо острие – изолиран.

Изолиран кабелен нож със сменяемо острие за почистване на изолация. Интегрирано в ножа острие с предпазител. Острието трябва да бъде с адаптор, като острието да може да се сваля от адаптора с възможност за обръщане и използване от двете страни. Бърза и лесна подмяна на острието.

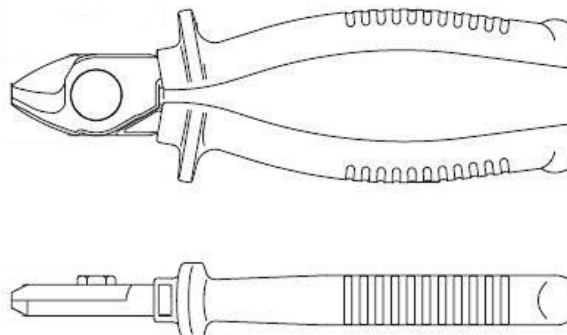
Ергономична изолираща дръжка с ограничител за пръстите и ръката отговаряща на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



7. Kabelschere isoliert 175 mm lang

Kabelschere aus gehärtetem Stahl nach mit glänzender Chromoberfläche, mit Handgriff aus einem aufprallbeständigen isolierenden Kunststoff. Die Kabelschere dient für Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln mit Schnitt 50 mm² und einem maximalen Außendurchmesser von 15 mm. Diese muss über zusätzliche Wärmebehandlung der Klinge verfügen.

Geeignet für die Hand isolierender Handgriff nach EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.



8. Kabelmesser mit auswechselbarer Klinge - isoliert

Isolierter Kabelmesser mit auswechselbarer Klinge für Abschneiden von Isolation. Integrierte Messerklinge mit Sicherung. Die Klinge muss mit einem Adapter ausgerüstet werden, indem die Spitze vom Adapter herausgenommen können muss, dabei mit einer Möglichkeit zum Umkehren und zur Nutzung von beiden Seiten.

Schnelle und einfache Auswechslung der Klinge. Ergonomischer isolierender Griff mit Begrenzer für die Fingern und die Hand in Übereinstimmung mit EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC.

9. Резервно острие със специална шлифовка за изолиран кабелен нож със сменяемо острие

Острието трябва да може да се монтира на адаптора на кабелен нож със сменяемо острие.

10. Отвертка изолирана за болтове с кръстообразно гнездо форма PH, размер 0 – 4

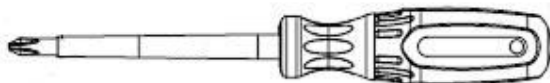
Отвертка с острие от легирана стомана по EN 10020, с изолация от ударо - устойчива пластмаса (PP).

Отвертката да е с ергономична дръжка изработена от еднокомпонентна пластмаса за максимално силово натоварване.

Острие тип PH съгласно ISO 8764-1, дължина на острието съгласно ISO 8764-2.

Изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

Техническите параметри на отвертката да отговарят на DIN EN ISO 7438.



11. Отвертка изолирана за болтове с кръстообразно гнездо форма PZ ,размер 0 – 4

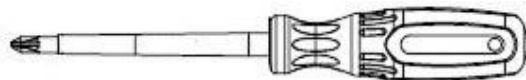
Отвертка с острие от легирана стомана по EN 10020, с изолация от ударо - устойчива пластмаса (PP).

Отвертката да е с ергономична дръжка изработена от еднокомпонентна пластмаса за максимално силово натоварване.

Острие тип PZ съгласно ISO 8764-1, дължина на острието съгласно ISO 8764-2.

Изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

Техническите параметри на отвертката да отговарят на DIN EN ISO 7438.



12. Отвертка, изолирана, за винтове с вътрешна Torx-глава, размер 10, 15, 20, 25, 30.

Отвертка с острие от легирана стомана по EN 10020, с изолация от ударо - устойчива пластмаса (PP).

9. Ersatzklinge mit Spezialschliff für idolierter Kabelmesser mit auswechselbarer Klinge

Die Klinge muss am Adapter auf ein Kabelmesser mit einer auswechselbarer Klinge montiert werden können.

10. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Kreuzschlitz Form PH; Größe 0 – 4

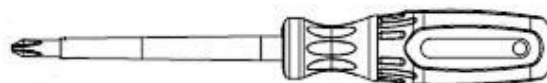
Schraubendreher mit Klinge aus legiertem Stahl nach EN 10020, mit Isolation aus aufprallbeständiger Plastik (PP).

Der Schraubendreher muss über einen ergonomischen Griff mit Einkomponenten-Plastik für maximale Belastbarkeit verfügen.

Klinge Typ PH gemäß ISO 8764-1, Länge der Klinge gemäß ISO 8764-2.

Die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.

Die technische Parameter der Schraubendreher müssen DIN EN ISO 7438 übereinstimmen.



11. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Kreuzschlitz Form PZ; Größe 0 – 4

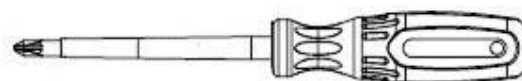
Schraubendreher mit Klinge aus legiertem Stahl nach EN 10020, mit Isolation aus aufprallbeständiger Plastik (PP).

Der Schraubendreher muss über einen ergonomischen Griff mit Einkomponenten-Plastik für maximale Belastbarkeit verfügen.

Klinge Typ PZ gemäß ISO 8764-1, Länge der Klinge gemäß ISO 8764-2.

Die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.

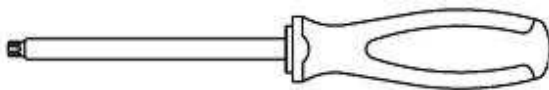
Die technische Parameter der Schraubendreher müssen DIN EN ISO 7438 übereinstimmen.



12. Schraubendreher isoliert für Schrauben mit Innen-Torx; Größe 10, 15, 20, 25, 30.

Schraubendreher mit Klinge aus legiertem Stahl nach EN 10020, mit Isolation aus aufprallbeständiger Plastik (PP).

Отвертката да е с ергономична дръжка изработена от еднокомпонентна пластмаса за максимално силово натоварване.
Острие тип TORX (еврейска звезда).
Изоляцията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



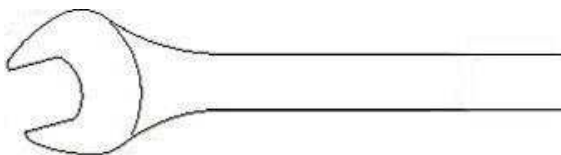
13. Отвертка, изолирана, за винтове с шлицова глава 0,5x3x100; 0,8x4x100; 1x5,5x125; 1,2x8x175; 1,6x10x200

Отвертка с острие от легирана стомана по EN 10020, с изолация от ударо - устойчива пластмаса (PP).
Отвертката да е с ергономична дръжка изработена от еднокомпонентна пластмаса за максимално силово натоварване.
Острие и дължина на острието съгласно ISO 2380
Изоляцията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



14. Единичен отворен гаечен ключ, изолиран размер 8; 10 ;11 ;12; 13; 14; 17; 19 и 24 мм.

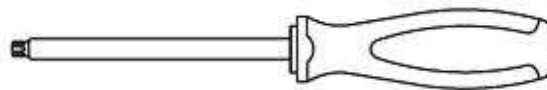
Едностраничен изолиран отворен гаечен ключ съгласно DIN 7446, изработен от хром-ванадиева стомана. Ъгъл между главата и дръжката - 15°.
Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.



15. Едностраничен гаечен ключ тип „звезда” , колянов, изолиран, размер 17; 19; 24мм.

Едностраничен изолиран гаечен ключ тип „звезда”, колянов, съгласно DIN 7447, изработен от хром-ванадиева стомана.
Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до

Der Schraubendreher muss über einen ergonomischen Griff mit Einkomponenten-Plastik für maximale Belastbarkeit verfügen.
Klinge Typ TORX (Judenstern).
Die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.



13. Schraubendreher isoliert für Schlitzschrauben 0,5x3x100; 0,8x4x100; 1x5,5x125; 1,2x8x175; 1,6x10x200

Schraubendreher mit Klinge aus legiertem Stahl nach EN 10020, mit Isolation aus aufprallbeständiger Plastik (PP).
Der Schraubendreher muss über einen ergonomischen Griff mit Einkomponenten-Plastik für maximale Belastbarkeit verfügen.
Klinge und Länge der Klinge gemäß ISO 2380
Die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.



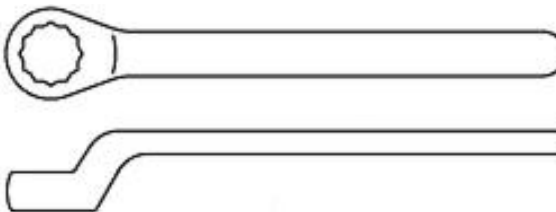
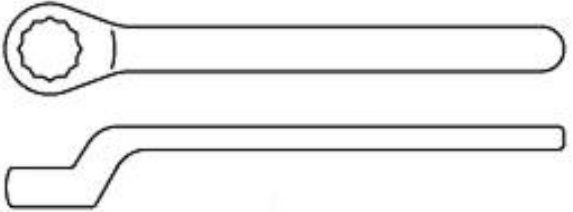
14. Einmaulschlüssel isoliert Größe 8; 10; 11; 12; 13; 14; 17; 19 und 24 mm

Isolierter Einmaulschlüssel laut DIN 7446, aus Chrome-Vanadium-Stahl. Winkel zwischen dem Kopf und dem Griff - 15 °.
Komplett isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.



15. Einringschlüssel gekröpft isoliert Größe 17; 19; 24mm.

Isolierter Einringschlüssel Typ „Stern”, Kurbel-, laut DIN 7447, aus Chrome-Vanadium-Stahl.
Komplett isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.

1000V AC и 1500V DC. 	
16. Едностраниен гаечен ключ тип „звезда”, прав, изолиран, размер 13; 17; 19мм. Едностраниен изолиран гаечен ключ тип „звезда”, прав, съгласно DIN 7447, изработен от хром-ванадиева стомана. Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC. 	16. Einringschlüssel gerade isoliert Größe 13; 17; 19mm. Isolierter Einringschlüssel Typ „Stern“, Kurbel-, laut DIN 7447, aus Chrome-Vanadium-Stahl. Kompletт isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen. 
17. Противодържач, изолиран, размер от SW 10; SW 12; SW 13; SW 14; SW 17 и SW 19 Едностраниен ключ тип „звезда”, изолиран, под 90°. Изработен от хром – ванадиева стомана 6031 CrV3. Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC. 	17. Gegenhalter isoliert Größe SW 10; SW 12; SW 13; SW 14; SW 17 и SW 19 Gegenhalter Typ „Stern“, isoliert, unter 90°. Aus Chrome-Vanadium-Stahl 6031 CrV3 hergestellt. Kompletт isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen. 
18. Кръстат ключ 10 x 13 / 14 x 17 мм (170 x 170 мм), изолиран. Кръстообразен ключ за външен шестостен с размери 10 x 13 / 14 x 17 мм и с дължина 170 мм. Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.	18. Kreuzschlüssel 10 x 13 / 14 x 17 mm (170 x 170 mm) isoliert Kreuzschlüssel für äußeren Sechsfächner mit Größe 10 x 13 / 14 x 17 mm und mit Länge 170 x 170 mm. Kompletт isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen.
19. Т-образен гаечен ключ за вътрешен шестостен, 200 мм дължина, размер SW 4, SW 5 и SW 6. Т - образен гаечен ключ за вътрешен шестостен изработен от хром – ванадиева стомана, закален. Дължина 200 мм, с размери SW 4, SW 5 и SW 6. Изцяло изолиран, изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.	19. Inbus-T-Stiftschlüssel 200 mm, Größe SW 4, SW 5 und SW 6 Inbus-T-Stiftschlüssel für inneren Sechsfächner aus Chrome-Vanadium-Stahl, gehärtet. Länge 200 mm, mit Größe SW 4, SW 5 и SW 6. Kompletт isoliert, die Isolation muss EN 60900 für Arbeit unter Spannungen bis zu 1000V AC und 1500V DC entsprechen

20. Маншон изолационен самозадържащ, размер 10X40мм; 30X120мм; 40X150мм. Маншон изолационен самозадържащ, за покриване на неизолирани краища на кабели, кабелни глави. Изработен от два различни материала – тяло от изолационен материал съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC и гъвкав накрайник за самозадържане върху кабела. Размер 10X40мм; 30X120мм; 40X150мм. 21. Маншон изолационен самозадържащ, размер 10X40мм – червен, жълт, син и черен. Маншон изолационен самозадържащ, за покриване на неизолирани краища на кабели в електромерни табла. Изработен от два различни материала – тяло от изолационен материал съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC и гъвкав накрайник за самозадържане върху кабела. Размер 10X40мм, изработен в четири цвята червен, жълт, син и черен. 22. Щипка изолирана пластмасова , размер 80мм, 160 мм. Пластмасови щипки за сигурно закрепване на изолационни ленти и платна в електрически уредби. С гумени контакти в часта за захващане. Изцяло изолирани съгласно EN 60900/ DIN VDE 0680 за работа под напрежение до 1000V. Размер 80 и 160 мм. 23. Лента покривна 1920x130x0,5мм. Прозрачна покривна лента, изолационна в съответствие с DIN VDE 0680, part 1, изключително гъвкава, устойчива срещу замръзване, изработена от UV устойчив материал. Размер 1920x130x0,5мм. 24. Лист покривен 400x900x0,5мм. Прозрачен покривен лист, изолационен в съответствие с DIN VDE 0680, part 1, изключително гъвкав, устойчив срещу замръзване, изработен от UV устойчив материал. Размер 400x900x0,5мм 25. Ръкохватка изолирана за ВП с ръкав. Ръкохватка с кожен ръкав за сваляне и поставяне на предпазители тип NH размер 00-3, дължина	20. Isoliermanchon selbsthaltend, Abmessungen 10X40MM; 30X120MM; 40X150MM. Isoliermanchon, selbsthaltend für den Überzug nichtisolierter Kabelenden, Kabelköpfe. Hergestellt aus zwei verschiedenen Materialien – Körper aus Isoliermaterial nach EN 60900 für Arbeiten unter Spannung bis 1000V AC und 1500V DC und flexibler Aufsatz für die Selbsthaltung auf dem Kabel. Abmessungen 10X40mm; 30X120mm; 40X150mm. 21. Isoliermanchon, selbsthaltend, Abmessungen 10X40MM – rot, gelb, blau und schwarz. Isoliermanchon, selbsthaltend, für den Überzug nichtisolierter Kabelenden in elektrischen Zählertafeln. Hergestellt aus zwei verschiedenen Materialien - Körper aus Isoliermaterial nach EN 60900 für Arbeiten unter Spannung bis 1000V AC und 1500V DC und flexibler Aufsatz für die Selbsthaltung auf dem Kabel. Abmessungen 10X40mm, hergestellt in vier Farben rot, gelb, blau und schwarz. 22. Kunststoffklammer, isoliert Abmessungen 80mm, 160 MM. Kunststoffklammer für die sichere Befestigung von Isolierbändern und Stoffen in elektrischen Anlagen. Mit Gummikontakten im Befestigungsteil. Vollständig isoliert nach EN 60900/ DIN VDE 0680 für Arbeit unter Spannung bis 1000V. Abmessungen 80 und 160 mm. 23. Deckband 1920x130x0,5mm. Durchsichtiges Isolierdeckband nach DIN VDE 0680, part 1, außerordentlich flexibel, frostbeständig, hergestellt aus UV-beständigem Material. Abmessungen 1920x130x0,5mm. 24. Deckblatt 400x900x0,5 mm. Durchsichtiges Isolierdeckblatt nach DIN VDE 0680, part 1, außerordentlich flexibel, frostbeständig, hergestellt aus UV-beständigem Material. Abmessungen 400x900x0,5mm 25. Handgriff isoliert für VP mit Schlauch. Handgriff isoliert mit Lederschlauch für das Einsetzen
---	--

385 мм, изолирана съгласно EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

26.Ръкавици гумени изолиращи размер 9, 10, 11 до 1000V.

Изолиращи ръкавици до 1000V, съгласно EN 60903, дължина 35 см, изпитвателно напрежение 5kV, клас 0, размер 9,10,11.



27.Ръкавици памучни долни.

Долни ръкавици изработени изцяло от памук, подходящи за използване с изолиращи електротехнически ръкавици.



28. Отворен гаечен ключ за съединителни клеми

Отворен гаечен ключ тип вилица за задържане на съединителни клеми (изолирани и неизолирани).

Ключът служи за задържане (контра) на съединителни клеми (изолирани и неизолирани) докато се затягат или развиват болтовете на

und Herausnehmen von Sicherungen des Typs NH Abmessungen 00-3, Länge 385 mm, isoliert nach EN 60900 für Arbeit unter Spannung bis 1000V AC und 1500V DC.

26.Isoliergummihandschuhe Größe 9, 10, 11 - 1000V.

Isoliergummihandschuhe bis 1000V, nach EN 60903, Länge 35 cm, Prüfspannung 5kV, Klasse 0, Größe 9,10,11.



27.Untere Baumwollhandschuhe.

Unterhandschuhe aus reiner Baumwolle, geeignet zur Nutzung mit elektrotechnischen Isolierhandschuhe.



28. Maulschlüssel für Verbindungsklemmen

Maulschlüssel Typ Gabel zum Aufhalten von Verbindungsklemmen (isoliert und nicht isoliert).

клемата по време на монтаж/демонтаж.

Ключът е с изолирана ръкохватка за напрежение до 1000V с ограничителен борд за пръстите. Изолацията да съответства на EN 60900 за работа под напрежение до 1000V AC и 1500V DC.

Ключът е с 2 размера за различни модели клеми:

Малък размер – 11,5 mm

Голям размер: - 13,7 mm

Дължина на инструмента 230-240 mm

Снимка на примерен инструмент:



6. Доставка, опаковане, транспортиране и съхраняване.

Надлежното опаковане е задължение на завода производител. То гарантира съхраняването на ръчните инструменти по време на транспорта и доставката им.

7. Маркировка

Всеки ръчен изолиращ инструмент трябва да има

Der Maulschlüssel dient zum Aufhalten (Gegenhalten) von Verbindungsklemmen (isoliert und nicht isoliert), während die Schrauben der Klemme bei der Montage/Demontage festgeschraubt oder gelöst werden.

Der Schlüssel hat einen isolierten Griff für Spannungen bis 1000V mit reinem Begrenzungsrand für die Fingern.

Die Isolation muss dem EN 60900 für Arbeiten unter Spannung bis 1000 V AC und 1500 V DC entsprechen.

Der Schlüssel ist in 2 Größen für verschiedene Modelle von Klemmen erhältlich:

Klein: 11,5 mm;

Groß: 13,7 mm

Werkzeuglänge: 230-240 mm

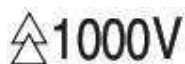
Abbildung eines beispielhaften Werkzeugs:



6. Lieferung, Verpackung, Transport und Aufbewahrung.

Die richtige Verpackung ist Verantwortung der Herstellungsfabrik. Das sichert die Erhaltung von Handwerkzeugen während Transport und Zulieferung.

следната маркировка върху изолацията:



EN / IEC 60900

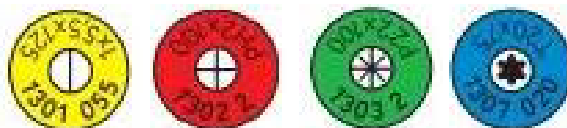
Година на производство

Маркировката трябва да бъде трайна и незаличима.

За позиция: 7 – Кабелна ножица изолирана дълга 175 мм. трябва да има гравирани предупредителен надпис върху металната част на ножицата: “Само за алуминий-мед”

За позиции: от 10 до 13 – Отвертки, трябва да имат следната маркировка: в горната (тъпа) част на дръжката трябва да има цветово кодиране, символ за типа отвертка и размерите за бърз и сигурен достъп в чанта с инструменти.

Примерни означения:



За позиции: от 14 до 19 – гаечен ключ – отворен, тип „звезда“- прав и колян, противодържач, кръстат ключ и Т-образен гаечен ключ: на всеки ключ трябва да има маркировка за размера на ключа.

8. Изпитания и доказателства

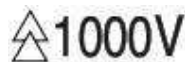
Заедно с представяне на Техническо предложение, част от първоначалната оферта, трябва да се предоставят мостри от всички изделия, описани по – горе в настоящата Техническа спецификация.

Оферти на Участници без представени мостри няма да се разглеждат.

Към Техническото предложение, част от офертата, задължително трябва да се представи

7. Markierung

Jedes isolierendes Handwerkzeug muss die folgenden Markierung auf der Isolierung aufweisen:



EN / IEC 60900

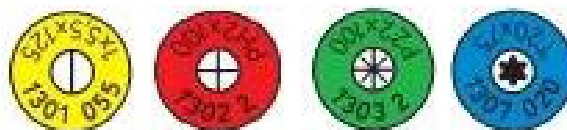
Herstellungsjahr

Die Markierung muss dauerhaft und unverwischbar sein.

Für Position: 7 – Kabelschere, isoliert, mit Länge 175 mm, muss über eine auf dem Metallteil der Schere gravierte Warnungsschrift verfügen: "Nur für den Aluminium-Kupfer"

Für Positionen: von 10 bis 13 – Schraubendreher, muss die folgende Markierung darauf stehen: Auf dem oberen (stumpf) Teil des Griffes muss Farbcodierung stehen, Symbol für den Schraubendreher Typ und Größe für schnellen und sicheren Zugriff im Werkzeugkasten.

Beispielhafte Markierungen:



Für Positionen: von 14 bis 19 – Einmaulschlüssel, Typ „Stern“- gerader und Kurbel-, Einringschlüssel, Kreuzschlüssel und T-Stiftschlüssel: auf jedem Schlüssel muss eine Markierung für die Größe des Schlüssels stehen.

8. Teste und Beweise

Zusammen mit dem Teilnahmeantrag sind Muster aller Produkte vorzulegen.

Teilnahmeanträge der Firmen, die keine Muster vorgelegt haben, werden nicht geprüft.

и сертификат/ декларация за съответствие от производителя/ с изискваните стандарти. EVN Bulgaria EP EAD си запазва правото да провери дали са спазени стандартите, предписанията и директивите както и тези технически спецификации – включително изискваните типови изпитания и изпитанията за всяко изделие поотделно или да предостави тези изпитания за изпълнение от други. Съответните изследвания могат да се проведат под формата на приемни изпитания в завода-производител, като приемни изпитания при постъпване на изделията или от един независим институт по изпитанията по поръчение на EVN Bulgaria EP EAD. Размножаването и предаването на нашите Технически спецификации на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN Bulgaria EP EAD. Това се отнася и за публикуването на извадки от тази спецификация.	Der Teilnahmeerklärung muss unbedingt ein Zertifikat /eine Konformitätserklärung/ vom Hersteller über die Konformität zu den erforderlichen Standards beigelegt werden EVN Bulgaria EP EAD behält sich das Recht zu prüfen, ob die Standards, die Vorschriften und die Direktiven eingehalten sind, sowohl diese technische Spezifikationen – einschließlich die angeforderten Typenteste und Tests für jede Ware extra oder diese Tests von anderen durchführen zu lassen. Die jeweiligen Überprüfungen können durchgeführt werden unter Form von Abnahmeteste im Herstellwerk, als Abnahmeteste bei Eintritt der Waren oder durch eine unabhängige Behörde für Tests, auf Antrag von EVN Bulgaria EP EAD. Das Vervielfältigen und die Verbreitung unserer technischer Spezifikationen an Drittpersonen ist zulässig nur mit ausschließliche schriftliche Bewilligungseklaration aus dem zuständigem technischem Bereich von EVN Bulgaria EP EAD. Das betrifft auch die Veröffentlichung von Auszügen dieser Spezifikation.
--	--

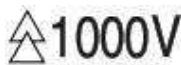
Техническо описание:	Technical description:
EVN EP EAD – 117/02	EVN EP EAD – 117/02
Издание: 03.02.2016	Edition: 03.02.2016
Техническа област: CB	Technical area: CB
Отговорни лица: Н. Иванов	Persons in charge: N. Ivanov

Номенклатурен номер:	Nomenclature reference number:
Кратко текстово обозн. (40 симв.)	Short text ref. (40 symbols)
Съставни инструменти за комплект „Работа под напрежение“	Composite tools for the kit "Work under voltage"
Допълнителна информация (max. 3 x 100 симв.)	Additional information (max. 3 x 100 symbols)
Съставни изолирани електротехнически инструменти за „Работа под напрежение“ и резервни части.	Composite insulated electrical instruments to "work under voltage" and spare parts.
Допълнително описание:	Additional description:
Приложими стандарти:	Applicable standards:
EN 60900 Live working. Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c.	EN 60900 Live working. Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c.
ISO 1174-1 Assembly tools for screws and nuts -- Driving squares -- Part 1: Driving squares for hand socket tools	ISO 1174-1 Assembly tools for screws and nuts -- Driving squares -- Part 1: Driving squares for hand socket tools
1. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" – 8 мм	1. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 8mm
Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран.	Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated.
2. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 10мм	2. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 10mm
Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран.	Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated.

3. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 11мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 4. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 12мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 5. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" – 13 мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 6. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 14мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 7. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 17мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 10. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 19мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 11. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 22мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран. 11. КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 24мм Изцяло изолиран вдлъбнат гаечен ключ съгласно EN 60900. Изцяло изолиран.	3. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 11mm Fully insulated concave wrench according to EN 60900. Fully insulated. 4. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 12mm Fully insulated concave wrench according to EN 60900. Fully insulated.. 5. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 13 mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 6. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 14mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 7.INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 17mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 10. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 19mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 11. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 22mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 11. INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 24mm Fully insulated concave spanner according to EN 60900. Fully insulated. 12. NOZZLE 3/8" HEX KEY 4mm Spanner SW 4, nozzle 3/8 inches, insulated according to
---	--

12. НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 4мм Гаечен ключ SW 4 , накрайник 3/8 цола, изолиран съгласно EN 60900 Изцяло изолиран. 12. НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 5мм Гаечен ключ SW 5 , накрайник 3/8 цола, изолиран съгласно EN 60900 Изцяло изолиран. 13. НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 6мм Гаечен ключ SW 6 , накрайник 3/8 цола, изолиран съгласно EN 60900 Изцяло изолиран. 13. НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 8мм Гаечен ключ SW 8 , накрайник 3/8 цола, изолиран съгласно EN 60900 Изцяло изолиран. 14. ТРЕСЧОТКА ИЗОЛОИРАНА ПРЕВКЛЮЧВАЩА 3/8" Изцяло изолирана. Задължително да може да се интегрира с досега използваните удължение изолирано и цялата гама ключ изолиран вдлъбнат. Тресчотката трябва да има превключвател с три положения за превключване на посоката като поставен в средата превключвателя трябва да я фиксира. Задължително механично заключване на захващия елемент. Заклучването трябва да издържа от 45 до 55 кг на опън. 15. УДЪЛЖЕНИЕ ИЗОЛИРАНО 250ММ 3/8" Изцяло изолирано удължение. Удължението трябва да може да се захваща за тресчотка изолирана превключваща. Удължението трябва да може да захваща цялата съществуваща гама ключове изолирани вдлъбнати. Задължително механично заключване на захващия елемент. Заклучването трябва да издържа от 45 до 55 кг на опън. 15. УДЪЛЖЕНИЕ ИЗОЛИРАНО 125ММ 3/8" Изцяло изолирано удължение. Удължението трябва да може да се захваща за тресчотка изолирана превключваща. Удължението трябва да може да захваща цялата съществуваща гама ключове изолирани вдлъбнати. Задължително механично заключване на захващия елемент. Заклучването трябва да издържа от 45 до 55 кг на	EN 60900, fully insulated. 12. NOZZLE 3/8" HEX KEY 5mm Spanner SW 5, nozzle 3/8 inches, insulated according to EN 60900, fully insulated. 13. NOZZLE 3/8" HEX KEY 6mm Spanner SW 6, nozzle 3/8 inches, insulated according to EN 60900, fully insulated. 13. NOZZLE 3/8" HEX KEY 8mm Spanner SW 8, nozzle 3/8 inches, insulated according to EN 60900, fully insulated. 14. SWITCHING RATCHET WRENCH INSULATED 3/8" Fully insulated. It must be able to integrate with ever used extension insulated and the entire range, insulated concave spanner. Ratchet wrench must have a switch key with three positions to shift the direction and when the switch is positioned in the middle, it must be fixed. Required mechanical lock of the gripping element. The lock must withstand to tensile strength from 45 to 55 kg. In red colour. 15. INSULATED EXTENSION 250MM 3/8" Fully insulated extension. The extension must be able to be gripped by the insulated switching ratchet wrench. The extension must be able to grip all the existing range of insulated concave wrenches. Required mechanical lock of the gripping element. The lock must withstand to tensile strength from 45 to 55 kg. 15. INSULATED EXTENSION 125MM 3/8" Fully insulated extension. The extension must be able to be gripped by the insulated switching ratchet wrench. The extension must be able to grip all the existing range of insulated concave wrenches. Required mechanical lock of the gripping element. The lock must withstand to tensile strength from 45 to 55 kg.
---	--

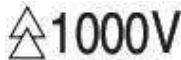
опън. 16. ИЗОЛИРАНА ДИНАМОМЕТРИЧНА ТРЕСЧОТКА С РЕГУЛИРУЕМ ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 3/8" Изцяло изолирана. Задължително да може да се интегрира с досега използваните удължение изолирано и цялата гама ключ изолиран вдлъбнат - 3/8". Въртенето на тресчотката в посока обратна на часовниковата стрелка да бъде без ограничение. Регулируемият въртящ момент на тресчотката трябва да бъде от 10 до 50 Nm При достигане на настроеният въртящ момент главата на тресчотката трябва да превърта в страни, като това трябва да се усеща от работещия и да се чува звук. Максимална грешка при настройване: $\pm 10\%$ от номинална стойност на въртящия момент. Тегло на тресчотката до 0,8 кг. Размери на тресчотката: Ширина – 75-80 mm Дължина - 270 x 300 mm. 17. КУФАРЧЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ НА СЪСТАВЕН ИНСТРУМЕНТ Куфарчето трябва да е изработено от висококачествен удароустойчив и износоустойчив материал. В куфарчето трябва да се съхраняват всички части от съставния инструмент: • ТРЕСЧОТКА ИЗОЛИРАНА ПРЕВКЛЮЧАЩА 3/8" • ИЗОЛИРАНА ДИНАМОМЕТРИЧНА ТРЕСЧОТКА С РЕГУЛИРУЕМ ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 3/8" • УДЪЛЖЕНИЕ ИЗОЛИРАНО 250MM 3/8" • УДЪЛЖЕНИЕ ИЗОЛИРАНО 125MM 3/8" • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" – 8 мм • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 10mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 11mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 12mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 13mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 14mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 16mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 17mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 18mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 19mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 22mm • КЛЮЧ ГАЕЧЕН ИЗОЛИРАН ВДЛЪБНАТ 3/8" - 24mm • НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 4mm • НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 5mm	16. INSULATED ADJUSTABLE TORQUE RATCHET 3/8" Fully insulated. It must be able to integrate with the previously used insulated extension and the whole range of insulated concave spanner - 3/8". The rotation of the ratchet in anti-clockwise direction must be unlimited. The adjustable torque of the ratchet must be from 10 to 50 Nm When adjusted setting is achieved the ratchet head drops sideways which must be felt and a sound must be heard. Maximum setting error: $\pm 10\%$ of the nominal value of the torque. Ratchet weight up to 0.8 KG. Ratchet size: Width – 75-80 mm Length - 270 x 300 mm. 17. TOOL BOX FOR STORAGE AND TRANSPORT COMPOSITE TOOLS The box must be made of high impact resistant and durable material. In the box must keep all parts of the composite tool: • SWITCHING RATCHET WRENCH INSULATED 3/8" • INSULATED ADJUSTABLE TORQUE RATCHET 3/8" • INSULATED EXTENSION 250MM 3/8" • INSULATED EXTENSION 125MM 3/8" • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 8MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 10MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 11MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 12MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 13MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 14MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 16MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 17MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 18MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 19MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 22MM • INSULATED CONCAVE SPANNER 3/8" - 24MM
---	---

• НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 6мм • НАКРАЙНИК 3/8" ИНБУС 8мм В куфарчето трябва да има също място и за 2 динамометрични накрайника с фиксиран въртящ момент: • НАКРАЙНИК ДИНАМОМЕТРИЧЕН 3/8" 12Nm – размер: 37 x 152 mm • НАКРАЙНИК ДИНАМОМЕТРИЧЕН 3/8" 25Nm – размер 37 x 152 mm За всяка част от комплекта трябва да има индивидуално място в куфарчето. Куфарчето трябва да е снабдено със здрави закопчалки, предотвратяващи самоволното отваряне. Цялата сглобена система тресчотка изолирана превключваща, удължение изолирано и ключ изолиран вдлъбнат трябва да остава изолиран без открити метални части. Проверка на съвместимостта с използваните към момента съставни инструменти в EVN България може да бъде направена в гр. Пловдив в отдел „Център по безопасност на труда и противопожарната безопасност“ след предварителна уговорка Маркировка Маркировката върху всеки елемент трябва да отговаря на изискванията на EN 60900 Пример:  EN / IEC 60900 Година на производство Маркировката трябва да бъде трайна и незаличима.	• NOZZLE 3/8" HEX KEY 4MM • NOZZLE 3/8" HEX KEY 5MM • NOZZLE 3/8" HEX KEY 6MM • NOZZLE 3/8" HEX KEY 8MM The case should also have space for 2 dynamometric nozzles with a fixed torque: • DYNAMOMETER NOZZLE 3/8" 12NM, SIZE: 37 X 152 MM • DYNAMOMETER NOZZLE 3/8" 25NM, SIZE: 37 X 152 MM For each set must have an individual place in the box. The box must be fitted with strong clasp that prevent unintentional opening. All the assembled system - insulated switching ratchet wrench, insulated extension and insulated concave spanner - must remain insulated without exposed metal parts. The department “Centre for Occupational Safety and Fire Safety” in Plovdiv may check the compatibility with the currently used composite tools in EVN Bulgaria after a prior arrangement takes place. Labelling Labelling of each element must meet the requirements of EN 60900 Example:  EN / IEC 60900 Year of manufacture
--	--

Освен посочената маркировка на всички ключове изолирани вдлъбнати, динамометричните накрайници и инбусите трябва да бъде означен и размера. Изпитания и доказателства Заедно с представяне на Техническо предложение, част от първоначалната оферта на ЕТАП 2 - Подаване на първоначална оферта и провеждане на преговори, Участникът трябва да представи мостри от всички изделия, описани по – горе в настоящото Техническо описание за обособената позиция, за която участва. Технически предложение и оферти на Участници без представени мостри няма да се разглеждат. Към Техническото предложение, част от офертата, задължително трябва да се представи и сертификат / декларация за съответствие от производителя/ с изискваните стандарти, за обособената позиция, за която участва. . EVN Bulgaria EP EAD си запазва правото да провери дали са спазени стандартите, предписанията и директивите както и тези технически спецификации – включително изискваните типови изпитания и изпитанията за всяко изделие поотделно или да предостави тези изпитания за изпълнение от други. Доставка, опаковане, транспортиране и съхраняване. Надлежащото опаковане е задължение на завода производител. То гарантира съхраняването на ръчните инструменти по време на транспорта и доставката им. Ограничения Оферти на Участници без представени мостри няма да се разглеждат. Участник, който не е представил мостри на всички изделия, посочени в настоящото Техническо предложение се отстранява от участие в обществената	The labelling must be permanent and indelible. In addition to the specified labelling of all the insulated concave spanners, dynamometer nozzles and the hex keys, the size must also be indicated. Tests and evidences Together with the submission of the Technical proposal, part of the initial offer, the Bidder should provide samples of all products, described above in the present Technical description for the position for which he is participating. Technical proposals and initial offers of Bidders without samples provided shall not be considered. The Technical proposal, part of the initial offer, must also have attached a certificate /compliance declaration by the manufacturer/ with the required standards for the position for which he is participating. EVN Bulgaria EP EAD reserves the right to verify the compliance with the standards, prescriptions and directives as well as these technical specifications - including the required type test and tests for each product individually, or to provide these tests for the implementation by others. Delivery, packaging, transportation and storage. Proper packing is the obligation of the producing factory. It ensures storage of hand tools during the transport and their delivery. Restrictions
--	---

поръчка, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Участник, чието изделие не отговаря на стандарт EN 60 900 се отстранява от участие в обществената поръчка. Участник, който не е представил мостри от всички изделия, описани по – горе в настоящото Техническо описание се отстранява от участие в настоящата обществена поръчка. Участник, който не е представил сертификат/и за издържано типово изпитание се отстранява от участие в настоящата обществена поръчка, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Участник, който е представила мостра на изделие, която не отговаря на настоящото Техническо описание се отстранява от участие в настоящата обществена поръчка, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Участник, който е представила мостра на изделие, която не може да се интегрира с досега използваните се отстранява от участие в настоящата обществена поръчка , в зависимост от обособената позиция, за която участва. Размножаването и предаването на нашите технически описания на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN EP EAD. Това се отнася и за публикуването на извадки от това описание.	Initial offers of Bidders without samples provided shall not be considered. The Bidder who did not provide samples of all products, described above in the present Technical description, shall be removed from participation in the tender for the position for which he is participating. A Bidder who provide a sample of product which is not corresponding to standard EN 60 900 shall be removed from participation in the tender. A Bidder who has not provided samples of all the products, described above in the present Technical description, shall be removed from participation in the tender for the position for which he is participating. A Bidder who has not provided certificate/s for passed type test shall be removed from the tender for the position for which he is participating. A Bidder who has provided a sample of product which does not meet the present Technical description shall be removed from the tender. A Bidder who has provided a sample of a product which can not be integrated with ever used ones shall be removed from the tender. Multiplication and the delivery of our technical descriptions to third parties is permitted only with the express written consent statement of the competent technical area of EVN EP EAD. This shall apply also for the publication of extracts from this description.
---	--

Техническо описание: EVN EP AD – 134/00 Издание: 15.08.2013 Техническа област: СВ Отговорни лица: Н. Иванов	Техническо описание: EVN EP AD – 134/00 Издание: 15.08.2013 Техническа област: СВ Отговорни лица: Н. Иванов
Номенклатурен номер: Резач – 3403120001 Резервно острие - 3403090201	Nomenclature reference number:
Кратко текстово обозн. (40 симв.) Резач за кабелна обвивка с резервно острие	Short text ref. (40 symbols) CABLE SHEATH CARVER with SPARE BLADE
Допълнителна информация (max. 3 x 100 симв.) Резач за кабелна обвивка с резервно острие	Additional information (max. 3 x 100 symbols) CABLE SHEATH CARVER with SPARE BLADE
Допълнително описание: Резачът е изолиран съгласно EN 60900 Live working. Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. 1. РЕЗАЧ НА КАБЕЛНА ОБВИВКА За отстраняване на изолация от кабели с размер минимум Ø 25мм .Регулируема дълбочина на рязане от 0 до 5 мм. Сменяемо двойно реверсивно острие. Подходящо за направа на надлъжни и напречни разрези. 2. ОСТРИЕ РЕЗЕРВНО ЗА РЕЗАЧ НА КАБЕЛНА ОБВИВКА	Additional description: The cutter is insulated according to EN 60900 Live working. Hand tools for use up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. 1. CABLE SHEATH CARVER To remove insulation from cables with the minimum dimension of Ø 25 mm. Adjustable cutting depth from 0 to 5 mm. Removable double reverse blade. Suitable for making longitudinal and transverse sections.

Сменяемо двойно реверсивно острие. Маркировка Маркировката върху всеки елемент трябва да отговаря на изискванията на EN 60900 Пример:  EN / IEC 60900 Година на производство Маркировката трябва да бъде трайна и незаличима. Изпитания и доказателства Заедно с представяне на Техническо предложение, част от първоначалната оферта на ЕТАП 2 – Подаване на първоначална оферта и провеждане на преговори, Участникът трябва да представи мостри от всички изделия, описани по – горе в настоящото Техническо описание, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Техническо предложение и оферти на Участници без представени мостри няма да се разглеждат. Към офертата Участникът задължително трябва да представи и сертификат на изпитателна лаборатория за успешно издържано типово	2. SPARE BLADE FOR CABLE SHEATH CARVER Removable double reverse blade. Labelling Labelling of each element must meet the requirements of EN 60900 Example:  EN / IEC 60900 Year of manufacture The labelling must be permanent and indelible. Tests and evidences Together with the submission of the Technical proposal, part of the initial offer, the Participant should provide samples of all products, described above in the present Technical description. Initial offers of Participants without samples provided shall not be considered. The Technical proposal, part of the initial offer, must also have attached a certificate /compliance declaration by the manufacturer/ with the required standards.
--	---

изпитание за всяко от горе посочените изделия. EVN България EP EAD си запазва правото да провери дали са спазени стандартите, предписанията и директивите както и тези технически спецификации – включително изискваните типови изпитания и изпитанията за всяко изделие поотделно или да предостави тези изпитания за изпълнение от други. Доставка, опаковане, транспортиране и съхраняване. Надлежното опаковане е задължение на завода производител. То гарантира съхраняването на ръчните инструменти по време на транспорта и доставката им. Ограничения Участник, който е представил мостра на изделие, която не отговаря на стандарт EN 60 900 се отстранява от участие в обществената поръчка. Участник, който не е представил мостри на всички изделия, посочени по –горе в настоящото Техническо описание се отстранява от участие в обществената поръчка, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Участник, който не е представил сертификат/и за издържано типово изпитание се отстранява от участие в обществената поръчка.	EVN Bulgaria EP EAD reserves the right to verify the compliance with the standards, prescriptions and directives as well as these technical specifications - including the required type test and tests for each product individually, or to provide these tests for the implementation by others. Delivery, packaging, transportation and storage. Proper packing is the obligation of the producing factory. It ensures storage of hand tools during the transport and their delivery. Restrictions A Bidder who has provided a sample of product which is not corresponding to standard EN 60 900 shall be removed from participation in the tender. A Bidder who which has not provided samples of all the products described above in the present Technical description, shall be removed from participation in the tender for the position for which he is participating. A Bidder who has not provided certificate/s for passed type test shall be removed from the tender.
--	---

Участникът, който е представил мостра на изделие, която не отговаря на настоящото Техническо описание се отстранява от участие в обществената поръчка, в зависимост от обособената позиция, за която участва. Размножаването и предаването на нашите технически описания на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN България ЕР ЕАД. Това се отнася и за публикуването на извадки от това описание	A Bidder who has provided a sample of a product which does not meet this technical description shall be removed from the tender for the position for which he is participating. Multiplication and the delivery of our technical descriptions to third parties is permitted only with the express written consent statement of the competent technical area of EVN Bulgaria EP EAD. This shall apply also for the publication of extracts from this description.
---	--

Търговски условия

към процедура на договаряне с предварителна покана за участие
№ 403-EP-16-CB-D-3 с предмет: „Доставка на изолиращи ръчни инструменти до AC 1000 V и DC 1500 V, по позиции“

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва на бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.
- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.
- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя

и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.

- 6.4. Оригинален на фактурата заедно с подписан прием - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
- 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
- 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 8.2. Възложителят е длъжен
- 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
- 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
- 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
- 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
- 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
- 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
- 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
- 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
- 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
- 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
- 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както

и за непосредствено свързаните с това опасности.

9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.

9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.

9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.

9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:

9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.

9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.

9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.

9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.

9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.

10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.

10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.

10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.

10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение

11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).

11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията

11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.

11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.

11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

12. Неустойки

12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.

- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя, като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
- 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
- 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно
- 13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана
- 13.1.6. с изтичане на срока на договора
- 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нежелана конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация..
- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо

събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четирнадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правопреемници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

С подписването на настоящите търговски условия Кандидатът гарантира за тяхното приемане, спазване и точно изпълнение.

Фирмен печат:..... Подпис с правна сила:

Дата Гр.

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия или общите условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя

2. В случай, че договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвено от Изпълнителя и предоставено на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.

3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките са опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.

4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).

5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпорежданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички закони и подзаконни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители граждани на Република България и чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.

6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество с всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или неговите служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.

7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните закони разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното, съгласно договора, изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.

8. Изпълнителят отговаря за всички вреди, настъпили в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използваните от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.

9. Фактурите трябва да се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и със задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие, че е налице регламентираното, съгласно договора, приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.

10. В случай, че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки, или при частично изпълнение на услугите, е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в

договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок, се считат като навреме извършени, относно договорени отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случаи на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия или залагане на вземане по договор за обществена поръчка, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail) Възложителя за сключени договори за цесия/ залог. В случай на цесия или залог Възложителят има право да начисли сума за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.

12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания, както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, от вземания, които се дължат към Изпълнителя.

13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, дотогава докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения Изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25 000 лева. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.

14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на съвременните технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече, но не единствено, свързани с IT- системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.

15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.

16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор, при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници/служители така и всички онези, които предоставят услуги във връзка с изпълнението на договора, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законите изисквания. Те трябва изрично да са информирани, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.

17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност, или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповед или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.

18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от концерна EVN. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.

19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.

20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуване са, или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целели чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

(Издание Юли 2014)

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска предоговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители.

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.

2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).

3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с респект и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.

4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.

5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.

6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.

7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.

8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.

9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се въвличат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.

10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.

11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия

(Издание Януари 2011)